綜合新聞

中加友誼會設筵歡宴聯國夏季講訓班員生

（續）特於昨二日下午六時假座陶陶酒家，設筵十一席，歡讌該班全體員生，并邀中西名流與讌，讌會由黃總幹事文甫主持，并致歡迎詞，及介紹與會正副會長陳孔墉，岑錫洪，林西屏，財長李道全，聯合國會十九年前創辦見令班史蒂芬夫人，由詩省人權委員會委員與司策夫人，公民會主席士棠夫人，一九六五年雲埠良好公民嘉蓮威夫人等次第起立與衆相見，并宣讀雲中區國會議員中央消費部長巴士佛賀電，繼由張總領事夢齡，市府代表市參事威路慎，人籍衙與力法官相繼演說，對該班討論各種問題，意義重大，備至讚揚，對青年修養問題，諸多提示與勗勉，言簡意賅，語重心長，嗣由該班副主任劉少玲（華裔）學生代表瑪莉連金步致詞答謝，隨即出菜，大快朶頤，直至八時半餐畢，由陶陶酒家分贈筷子各一對，以留紀念。議會在歡欣氣氛中圓滿結束。

是次該會職員參加議會者：有馬立邦　蔡英源，黃崇禮　黃孔維，蔣耦華，關健雄，吳桂仙，黃大成，黃石民，馬光穢，黃兆良，馬椿，伍普予暨詩人鄭堯廷夫婦，鄭琪錚等。捐助議會經費者：有岑錫洪三十五元，陳孔墉，李道全每二十五元　馬冬雅，潘仲謙，馬儲本每二十元，朱進寶，黃石民每十五元

（未完）

伍華森翁仙逝
定期出殯歸土

（雲訊）本埠老僑伍華森翁，廣東中山縣第二區南村人，少年來加，一向做木瓦業工作，近十餘年退休，因染病入聖約瑟醫院調理，惟治理無效，不幸於本月六日午間十二時半魂歸天國，享壽積閏八十一歲，其家人遠在祖國，喪事由神召會李紹光牧師與伍殿棠協同辦理，定於九月十六日（星期三）上午十一時，在丹李維街暗市富殯儀出喪，葬於伙市蘭墓園。治喪處暗市伍胥山公所

鄭福植君定期出殯

（雲訊）僑青鄭福植君，字大華，廣東恩平茶園村人，在本埠海濱餐館工作，不料於九月五日放工後，應友人之邀聯同宵遣，忽然間暈倒，友輩一面急救，送到聖保羅醫院搶救，於上午三時逝世，昨經醫官驗明證實乃無象傚式因斷腦筋致命云，查鄭君今年三十七歲，遺下有八十垂老父母，弱妹，妻子一男三女，噩耗傳來，中西友好，無不惋惜，查鄭君喪禮定本週五　九月十壹日）上午十壹時，假座本埠丹李維暗市富長生肆舉行出殯歸土。

黃耀勞翁喪禮榮哀
遺屬捐款僑團報社

（續）黃廷彥代雲埠國民黨分部，黃鴻金代雲埠江夏堂，黃達潛代雲埠雲山總公所，伍紹倫代漢升體育會，黃開強代文強學校，黃榮生代台山寧陽會館，陳杰德代中加友誼會獻花，及畢，黃寶琛講述翁生前行狀　謝侃，孝眷答謝後，末復由牧師向致送者祝福，乃領衆依次上前行辭靈禮，其孝眷瞻仰遺容後，即行蓋棺，由名譽扶柩黃恭信，馬儲本，黃開強，馬冬夢，謝侃　黃明信　扶柩　黃達潛，伍紹倫，黃榮生，黃利邦，黃偉成，黃錫強，等扶柩登車，警車導前，行經其宅門前停靈獻奠，隨送至華人墳場，如儀安葬，計有花圈六十餘座，素車數十輛，輓聯，誄詞卅餘通，備極榮哀，足見翁生前受人愛戴之深，綜觀翁之生平，保身慎言，立身行己之道，則與時屈伸，體質本弱，但能躋入十高齡，天之所以祐翁者如此，人心行善，格于神明，得衆動天而延年，益信而有徵矣，喪禮完成，其子女良石，珠瑛，將賻儀捐助，黃氏宗親會，中華協會，國民黨分部，華僑學校，雲埠文強學校每經費伍拾元，華僑音樂社，洪門體育會　每廿五元，大漢公報，新民國報，僑聲日報　每廿元。以紀其先嚴生平之志，同日下午四時孝眷在新中國酒樓設素殯酬謝執紼親友云。

（完）

龍岡定期迎代表
並慶祝張侯預訊

（雲訊）：此間龍岡親義公所，以出席美洲龍岡親義總公所第八屆懇親大會劉孔楣，關希愚，張燮元，趙毓明，等代表公畢歸來，特於本（九）月十三日下午二時，開會歡迎，同時舉行慶祝張桓侯寶誕　虔治酒會助慶，統希暨所各世誼　屆時踴躍參加，聆聽各代表報告，及崇張侯大典云。

加拿大英文學校通告

本校專為華，日，印，意及西班牙人設辦基本英語班及加拿大生活講座，專聘華人教師為華人學員擔任授課。

華人英語班上課地址：

（一）喜士定街夾哥街第一英語協和教會。

（二）打片街東三七五號女青年會（二五三一一〇五）

（三）奇化街五一四號華人路德教會，（二五四一三三四四）

報名：　地址：片打街女青年會

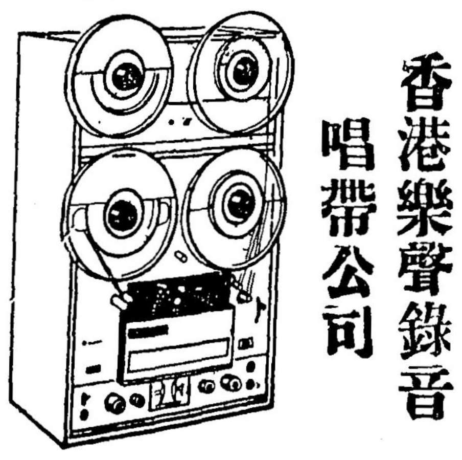
日期：九月八日至十一日，由上午十時至下午八時。

郵政報名須在九月十四日前寄達女青年會校主任處。

開課：本秋季班由九月十四日開課至十二月中旬止。

春季班由明年一月至三月。

（未完）



LUCK SOUND
639 E Hasdngs St., Vancouver 4. B C
電話：二五四　三九一三
香港樂聲錄音唱帶公司
八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶
目錄印備，函詢卽寄

GILL'S T.V.
1215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作担保滿意
華僑特等優待
黃民

夏威夷理髮廳
新張預告
檀島風光　環境幽雅
名師巧藝　服務熱誠
鄭進良 Long John 敬啓
片打街東壹叁壹號樓上
電話：六八五　二七三五

CAPITOL HILL LUMBER
4719 East Hastings St.,
Phone: 298-6654
代理 BENJAMIN MOORE 漆油
經營各種建築材料
大小工程　裝修改建
包工包料　免費估價
僑胞光顧　特價優待
總經理朱兆儂

想買黃金作投資用？
加帝國商業銀行分行可代理買黃金手續，貴處本行分行願隨時以詳細情形奉告，請卽前往接洽。
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

伍澤濂

陳宗怡

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743　伍澤森 AL 3-3881　鍾天賜 876-4575　周秋常 988-6855,　陳宗怡 732-6451
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣　請駕臨本號或電話詢問

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㈠喜市定街夾城多利街，兩伙柏文，各自電錶煖氣名貴華麗，祗賣三萬五千九百元，詳情問伍澤濂
㈡雜貨舖兩間每日生意五百及二百元均在興旺地點好地期租金合細生意有前途詳情問鍾天賜
㈢緬街和十六街一廳二睡房，廿五年新，土庫另有兩睡房，叁千元現欵可以成交，自由銀期，伍澤森
㈣三年新雅潔住家屋，有三睡房，近學校，交通方便，位於乃路夾廿二街取價式萬八千九，周秋常
㈤緬街夾廿四街十四年新屋，四大睡房，土庫三廳房可出租，價式萬叁千九。陳宗怡
㈥喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，問伍澤濂
㈦近乃路十年新六廳兩靚，半鋪滿地毡土庫另有二睡房雙車房三萬壹千九百元開價有商議，問鍾天賜
㈧每日生意式百餘元雜貨店連實業，離埠約四十里，有地方居住，西人業主，全間叁萬八。伍澤森
㈨近唐人埠喜市定街，叁大睡房住家屋，原價出讓，合大家庭用，僅取式萬式千九，問周秋常
㈩近乃路十九年屋，叁廳房，土庫三睡房，大露台，減價二萬壹千九。陳宗怡
⑪外埠雜貨店，附近無大競爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，問伍澤濂
⑫近四邨素五廳房屋可作三睡房用內外均十分雅潔，人見人中意僅壹萬八千九銀期七厘半　鍾天賜
⑬新開數間，一廳三大睡房，有政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起，詳情問伍澤森
⑭近埠五大睡房大屋，另有廳房，土庫，位城多利街，式萬大千九，問周秋常
⑮近京士威十五年靚屋，兩睡房，土庫有壹房及遊戲室，價式萬多。陳宗怡
⑯機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍澤濂
⑰近乃慶街靚屋樓上樓下土庫各層均有房廳廚房水喉浴盤近埠近學校二萬五千九開價，問鍾天賜
⑱兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，件客自理電火，開價六萬二千元，一萬現欵可以成交伍澤森
⑲好地位新型住家屋，三睡房，內裏新修設備完善近埠，交通方便，開價式萬九千，問周秋常
⑳乃路與廿六街七年新屋，欵式靚，三廳房，土庫有三房，價二萬五千九。陳宗怡
㉑磚樓壹座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，問伍澤濂
㉒三個睡房經濟屋白米街土庫另有兩房三十三尺地新式自動煖氣近城多利街單一萬七千元　鍾天賜
㉓小型雜貨店，每日生意五十元以上，月租八十元　有長出，適合小家庭，六千另點貨。伍澤森
㉔東區近城多利街雜貨店，每日生意一百五十元，房租平生意好適合家庭主婦只取四千九，周秋常
㉕近埠精美住家屋　樓下一廳房，樓上三大睡房，只需四千現銀可供，價壹萬七千七。陳宗怡

龔貞信花舖
如蒙賜顧 Phone: 733-5304
免費請到 3024 W. BROADWAY
華民睇戲 VANCOUVER 8, B.C.

華民戲院
150 E. HASTINGS ST. AVON
在市唐街東一百五十號

九月五號　禮拜六　三娘教子　芳艷芬　黃千歲　林家聲　靚次伯
三告狀　任劍輝　半日安　羅艷卿　香琴
外景拍自星馬各名勝　紅燈碼頭望夫歸可憐　麗娘尋夫　吳君麗　張英才
九月六日　禮拜日　七彩闊幕　粵語對白　英雄豪傑　謝賢　方心　張瑛　雪妮　楊帆　秦沛
全部七彩　美妙歌舞　五月的紅唇　蕭芳芳　白茵　康威　俞明　林靜　路恭
九月七日　禮拜一　大日子　新題材　新風貌　七彩天堂　李紅　方心　張瑛　孟莉
虎狼兄弟　謝賢　蘇青
九月十二號（星期六）由十一点半映到十点半　劍俠之王　如來神掌　陳寶珠　蕭芳芳　于素秋　曹達華
古裝歌唱　狀元紅　新馬仔　鄧碧雲　林家聲　任冰兒
九月十三號（星期日）由十點半映到十點半　七彩闊幕　俠士名花　雪妮　林靜　居安　柳青　呂奇　石堅
武俠打鬥　獨戰單眼龍　陳寶珠　玫瑰女　張儒　馬龍
往片打東街一四三號安樂園飲滿式元送戲票一張往華民戲院免費入座限到九月廿七號止

華新書局
Wah Sun Book Store 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

成功之鑰　屈武折著　壹元六角
南明國舅宋子文秘史　艾萌著　九角
古今詩詞選譯中英對照　壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首　弍元弍五
世說新語　劉義慶著　壹元八角
失望的靈魂九角　海音　壹元　孟君
發人的日記　孟君著　壹元四五
占士邦間諜金手指　艾文著　壹元六
瑪麗的小湖　亦舒著　壹元弍角
双鯤．法網疏　依書譯　九角
艷變十年弍元七　一代尤物弍元壹
豪門怨婦弍元六　海角驚魂壹元七
沉淪壹元五角五　以上俠人著
男女偷情的秘術　觀齊主　壹元六
女性偷情手冊　白衣著　壹元八
西洋艷與王孫書一至五各壹元六
性愛的泉源　慧娜著　壹元四五
女體管手冊七角　王子八角　亦儕
二世祖艷遊俠桑元歷滄海客八角
二世祖艷遊瑞士春光滄海客八角

故宮春秋畫册精庄　彩色另插　圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳　精裝　壹元五

英語慣用法詞典　葛傳槼著　精庄本五元一
一劍盪江湖卅五冊　金童著　十弍元弍
迷宮魔劍廿冊　蹄風著　七元
劍魔恩仇卅六冊　伴霞樓主　十弍元六
彈劍江湖十弍冊　諸葛青雲　四元弍
斷腸刃九冊　倪匡著　叁元壹角五
鐵騎廿六冊　卧龍生著　十元四角
情天斷魂廿冊　方玫　十一元
幽靈谷八冊　諸葛青雲　五元八
鳳凰旗十六冊　司徒森　五元六
浪花魔灯廿二冊　伴霞樓主　八元八
關西刀客傳十七冊　卧龍生著
血海殘魂廿冊　孤獨生客　七元
金扇游龍十壹冊　諸葛青雲　叁元八
血洗毒龍潭十二冊　諸葛青雲　四元弍
碧血金釵四十九冊　金童　十七元弍
尼龍草鳥蝦法高碧冊著　五角五
如花美眷九角　本凱倫著　壹元壹角
艷陽孫艱好
女人的買賣　白衣著　壹元壹五
斗室元三　吃月亮的人元四　依達

中國銀行
香港分行
（總管理處設在北京）
經營一切銀行業務
★
本行代辦我總管理處人民幣存款業務
幣值穩定　安全可靠
港幣折算　在港收付
利息優厚　半年付息

利息：	一年期	二年期	三年期
	五厘七五	六厘二五	六厘七五

（無利息稅）
本行華僑服務部辦理
華僑匯款：全國通匯解款迅速　服務週到
華僑存款：存取簡便　利息優厚　簡章備索
解答僑胞詢問　協助辦理僑胞福利有關事宜
本行代理中國保險公司一切保險業務
●
地址：香港德輔道中2A號
BANK OF CHINA
2A, DES VOEUX ROAD C.,
HONG KONG

僑豐公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B.C. Phone: 687-1136
本號經營
中西雜貨　海味罐頭
白米油糖　藥材補酒
茶葉餅食　瓜菓蔬菜

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Tel. 688-6025
本號及時運到
香港高陞月餅
保證貨色新鮮
三黃蓮蓉月　雙黃蓮蓉月
單黃蓮蓉月　純淨蓮蓉月
單黃荳蓉月　單黃荳沙月
單黃椰絲月　玫瑰荳沙月
杬仁椰絲月　杬仁荳蓉月
膠花豬籠餅　月光餅